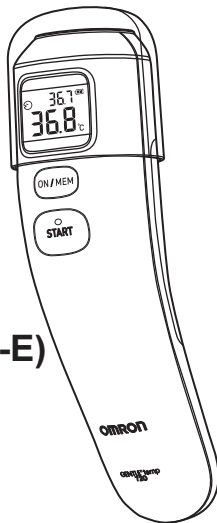


**Infrared
Forehead Thermometer
Gentle Temp[®] 720 (MC-720-E)
Instruction Manual**

All for Healthcare



English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

Русский

Türkçe

العربية

نشكرك على شراء ميزان حرارة الجبين بالأشعة تحت الحمراء OMRON Gentle Temp 720.

دواعي الاستخدام:

يوفر لك ميزان حرارة الجبين الرقمي OMRON Gentle Temp 720 إمكانية قياس درجة الحرارة من الجبين على نحو يتسم بالأمان، والراحة، والسرعة.

تم تصميمه للاستخدام مع الأشخاص من كل الأعمار. يعد الجهاز مناسباً لقياس درجة حرارة الأسطح أو درجة حرارة الغرفة.

المستخدم المقصود:

شخص لا يقل عمره عن ١١ عاماً (برصيد مكثف من الخبرة في القراءة لا يقل عن ٥ أعوام)، دون حد أقصى للسن. وهو مُصمم في الأساس للاستخدام المنزلي.

١١	٤ . الصيانة وتحري الأخطاء وإصلاحها	١	معلومات هامة حول السلامة
١١	١-٤ الرموز ورسائل الخطأ	٣	١ . نظرة عامة
١٣	٢-٤ أسئلة وأجوبة	٤	٢ . الإعداد
١٤	٣-٤ الصيانة	٤	١-٢ إزالة الشريط العازل
١٥	٤-٤ استبدال البطارية	٤	٢-٢ التحويل بين نظام درجات الحرارة المنوية وفهرنهايت
١٦	٥ . البيانات الفنية	٥	٢-٣ ضبط خاصية التنبيه
٢٠	٦ . بعض المعلومات الهامة	٦	٣ . استخدام الجهاز
		٦	١-٣ قراءة درجة الحرارة
		١٠	٢-٣ استخدام خاصية الذاكرة

الرجاء قراءة كتيب الإرشادات بتمعن قبل استخدام هذا الجهاز.
الرجاء الاحتفاظ به كمرجع لك في المستقبل. للاطلاع على معلومات محددة عن درجة حرارتك، استشر طبيبك.



معلومات هامة حول السلامة

لضمان استخدام المنتج بشكل صحيح، ينبغي اتباع إجراءات السلامة الأساسية، والتي تتضمن الاحتياطات المدرجة أدناه.

⚠ تحذير: المواقف التالية ربما تكون خطيرة، وقد تؤدي إلى الوفاة أو التعرض لإصابة خطيرة في حالة عدم تجنبها.

- إن إجراء أي تشخيص ذاتي بناءً على نتائج قياس درجة الحرارة و/أو العلاج يمكن أن يكون خطيرًا. برجاء اتباع توجيهات طبيبك. فالتشخيص الذاتي قد يؤدي إلى تفاقم الأعراض.
- لا بد من طلب العناية الطبية في حالة الإصابة بحمى حادة أو إذا استمرت لمدة طويلة خاصة بالنسبة للأطفال الصغار. الرجاء استشارة الطبيب.
- قم بتخزين الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.
- يحتوي على قطع صغيرة يمكن التسبب في حدوث خطر الاختناق في حال ابتلعها الأطفال الرضع.
- لا تلمس البطاريات في النار. فقد تنفجر البطاريات.
- قم بإزالة البطارية في حالة عدم استخدام الجهاز لمدة ثلاثة أشهر أو أكثر. وقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تسرب السائل أو توليد الحرارة أو الانفجار، وبالتالي تلف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز لقياس أي عنصر تزيد درجة حرارته عن ٨٠.٠° مئوية (١٧٦.٠° فهرنهايت).
- أثناء القياس، تأكد من عدم وجود أي هاتف محمول أو أي أجهزة كهربائية أخرى تبعث منها مجالات كهرومغناطيسية ضمن نطاق ٣٠ سم من هذا الجهاز. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث خطأ في تشغيل الجهاز و/أو يتسبب في وجود قراءة غير دقيقة.

احتياطات عامة

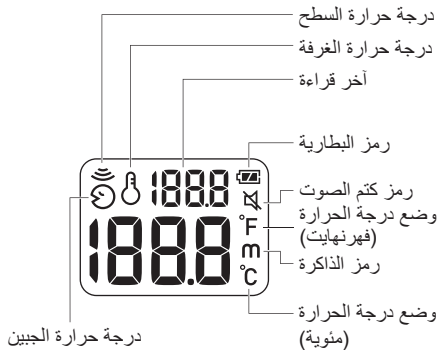
- لا تستخدم هذا الجهاز إلا في قياس درجة حرارة جبين البشر أو قياس درجة حرارة السطح.
- لا تعرض الوحدة الرئيسية للجهاز لصدمة شديدة أو تسقطه أو تضغط عليه أو تعرضه للاهتزاز.
- الجهاز ليس مقاومًا للماء. فكن حذرًا عند التعامل مع هذا الجهاز بحيث لا ينفذ سائل (كحول، أو ماء، أو ماء ساخن) داخل الجهاز. في حالة تعرض الجهاز للرطوبة بسبب البخار، انتظر حتى يجف أو امسحه بحذر بواسطة قطعة قماش ناعمة جافة.
- لا تقم بفك أو إصلاح أو تعديل الجهاز.
- عندما تصبح عدسة المستشعر متسخة، فامسحها برفق بقماشة جافة وناعمة أو ممسحة قطن. لا تمسح عدسة المستشعر بمناديل أو منشفة ورقية.
- إذا كان هناك فرق في درجة الحرارة بين الأماكن التي يتم فيها تخزين الجهاز والأماكن التي يتم فيها قياس درجة الحرارة، فاترك الجهاز في الغرفة التي ستقوم فيها بقياس درجة الحرارة لمدة أكثر من ثلاثين دقيقة للوصول إلى درجة حرارة الغرفة أولاً، ثم قم بالقياس.

- إذا كان الجبين بارداً، فانتظر حتى يدفأ قبل إجراء قياس درجة الحرارة. قد تشير نتيجة القياس إلى انخفاض درجة الحرارة عندما تستخدم كيسيًا من الثلج، أو مباشرةً بعد القدوم من الخارج في فصل الشتاء.
- لا تستخدم الجهاز عندما تكون مبتلاً بعد السباحة، أو الاستحمام، أو أثناء التعرق بعد ممارسة التمارين الرياضية، فربما تكون درجة حرارة البشرة قد انخفضت. امسح البيل، وانتظر لمدة ٣٠ دقيقة حتى يتأقلم الجسم مع درجة حرارة الغرفة قبل إجراء القياس.
- لا تلمس عدسة المستشعر بإصبعك أو تنفّس عليها.
- لا تحاول قياس درجة الحرارة عندما تكون الوحدة مبتلة، فقد ينتج عن ذلك قراءة غير دقيقة لدرجة الحرارة.
- راجع الرمز الموجود على الشاشة قبل وبعد قياس درجة الحرارة، لضمان قياس درجة الحرارة في ظل وضع صحيح.
- في حالة قياس درجة الحرارة لأشياء منخفضة الإشعاعية، مثل الذهب أو الألومنيوم، قد تنتج قراءات غير دقيقة.
- عند قياس درجة حرارة شيء ما منخفض الإشعاعية (كالحليب) في وضع قياس درجة حرارة السطح، قد تنتج قراءات منخفضة بشكل بسيط عن القراءات الحقيقية.
- عندما تخبر طبيبك بدرجة الحرارة، تأكد من إخباره بقيامك بقياس درجة الحرارة من الجبين.

١. نظرة عامة:

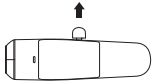
الجهاز الرئيسي:

شاشة العرض:

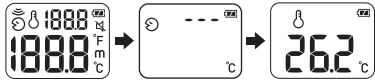


١-٢ إزالة الشريط العازل

عند استخدام ميزان الحرارة لأول مرة، انزع الشريط العازل من حجيرة البطاريات.



الجانب الخلفي من الجهاز



يتم تشغيل الجهاز وبعد دقيقة واحدة (١) ستظهر درجة حرارة الغرفة على الشاشة.

ملاحظات:

- تبقى درجة حرارة الغرفة ظاهرةً على الشاشة حتى بعد إغلاق الجهاز.
- ضع الجهاز على سطح مستو في مكان بدرجة حرارة الغرفة (بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة أو تكييف الهواء، إلخ).

٢-٢ التحويل بين نظام درجات الحرارة المئوية وفهرنهايت

تم ضبط الجهاز على الدرجة المئوية كوضع افتراضي.

١. وبينما يتم عرض درجة الحرارة على الشاشة، اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر **START** (البداء).



٢. وبينما تضغط على الزر، اضغط مع الاستمرار في الضغط على الزر **ON/MEM**

(التشغيل/الذاكرة) حتى تظهر **°F** (درجة فهرنهايت) على الشاشة مع سماع

صوت الصفير مرتين.

ملاحظات:

- لاختيار وضع **°C** (درجة مئوية) مرة أخرى، ابدأ من الخطوة ١.
- وبمجرد تحويل درجة الحرارة على الجهاز من الدرجة المئوية إلى درجة فهرنهايت، يتم حذف جميع القراءات من على الذاكرة.



٣-٢ ضبط خاصية التنبيه

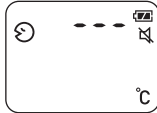
يتم تنشيط خاصية التنبيه بشكل افتراضي، ولكن لا يمكن إلغاء تنشيطها.
ملاحظة: لا تكون خاصية التنبيه متاحة إلا في وضع قياس درجة حرارة الجبين.

١. اضغط على زر التشغيل/الذاكرة لتشغيل الجهاز.



٢. اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر التشغيل/الذاكرة لمدة ٣ ثوانٍ.

يومض الرمز "ON/MEM" على الشاشة.



٣. اترك زر التشغيل/الذاكرة.

يظل الرمز "ON/MEM" مضيئاً، ويتم إلغاء تنشيط خاصية التنبيه.

ملاحظات:

- إذا تم الضغط على الزر ON/MEM (التشغيل/الذاكرة) لمدة ٥ ثوانٍ بعد إضاءة الرمز "ON/MEM"، يتم إيقاف تشغيل الجهاز دون إلغاء تنشيط خاصية التنبيه.
- لتنشيط خاصية التنبيه مرة أخرى، ابدأ من الخطوة ١.

٣. استخدام الجهاز

١-٣ قراءة درجة الحرارة

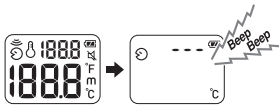
وضع قياس درجة حرارة الجبين

يعرض هذا الوضع قيمة درجة حرارة الجبين المكافئة لدرجة حرارة الفم. تأكد دائمًا من نظافة عدسة المستشعر وعدم تلفها، ومن نظافة الجبين وخلوه من أي عرق، أو مستحضرات تجميلية، أو نديبات، إلخ. قبل القياس، تأكد من عدم استحمام المريض أو ممارسته للتمارين الرياضية لمدة ٣٠ دقيقة على الأقل، ومن بقائه في مكان درجة حرارته مستقرة لمدة ٥ دقائق على الأقل. يوصى بإجراء القياس لثلاث مرات. وفي حالة وجود اختلاف بين القياسات الثلاثة، اختر أعلى قياس بينها.

١. انزع غطاء عدسة المستشعر لإزالته.

٢. اضغط على زر التشغيل/الذاكرة.

تظهر جميع المؤشرات على الشاشة لمدة ثانية واحدة (١). ثم تظهر الشاشة الموضحة على أقصى اليسار مع إصدار صوت صفير مرتين.



٣. أمسك عدسة المستشعر على مسافة ١ إلى ٣ سم من منتصف الجبين.



ملاحظات:

- قد يؤدي إمساك الجهاز في اليد لمدة طويلة إلى تسجيل قراءة أعلى لدرجة الحرارة على المستشعر. وبالتالي يصبح قياس درجة حرارة الجسم أقل من الدرجة الحرارة الطبيعية.
- ابق ثابتًا أثناء القياس.

٤. اضغط على زر START (البداء).



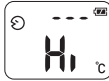
وتكتمل عملية قياس درجة الحرارة في خلال ثانية واحدة مع إصدار صوت صفير طويل.

٥. أبعاد الجهاز عن الجبين، وراجع نتيجة القياس.

تضيء الشاشة لمدة تصل إلى ٥ ثوانٍ.

ملاحظات:

- إذا كانت النتيجة أعلى من $٤٢,٢$ مئوية ($١٠٨,٠$ فهرنهايت)، تظهر كلمة "Hi" (مرتفعة) على الشاشة.
- إذا كانت النتيجة أقل من $٣٤,٠$ مئوية ($٩٣,٢$ فهرنهايت)، تظهر كلمة "Lo" (منخفضة) على الشاشة.
- يمكنك تسجيل قياس آخر بعد انطفاء ضوء الشاشة مع إصدار صوت صفيرين. وتأكد من بقاء الرمز "⊙" مضيء.
- بعد القياس الثاني، يتم عرض القياس الأول في الركن الأيمن، بينما يتم عرض القياس الثاني في المنتصف.



٦. اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر التشغيل/الذاكرة حتى تظهر "OFF" (إيقاف) على الشاشة لإيقاف تشغيل الجهاز.

يخزن الجهاز القياس في الذاكرة، ثم يتم إيقاف تشغيله مع عرض درجة حرارة الغرفة على الشاشة. يتم أيضا إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيا في حالة عدم القيام بأية عملية عليه لمدة دقيقة واحدة (١).

وضع قياس درجة حرارة السطح

يعرض وضع قياس درجة حرارة السطح الفعلية وغير المعدلة للأشياء، والتي تكون مختلفة عن درجة حرارة الجسد. بإمكان هذا الوضع مساعدتك على تحديد ما إذا كانت درجة حرارة الأشياء مناسبة للمرضى أو للأطفال أم لا (مثل حليب الأطفال). هذا الجهاز مضبوط على وضع قياس درجة حرارة الجبين بشكل افتراضي. اتبع الخطوات أدناه للتبديل إلى وضع قياس درجة حرارة السطح.

١. اضغط على زر التشغيل/الذاكرة لتشغيل الجهاز.

٢. اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر التشغيل/الذاكرة. وأثناء الضغط عليه مع الاستمرار، اضغط على الزر START (بدء).

يظهر الرمز "☺" على الشاشة.

٣. قَرّب الجهاز إلى الشيء المراد قياس درجة حرارته، ثم اضغط على الزر START (بدء).

سيبدأ الجهاز بالقياس بصورة متواصلة حتى تتوقف عن الضغط على زر START (البدء).

ملاحظات:

- قَرّب عدسة المستشعر إلى الشيء المراد قياس درجة حرارته بقدر الإمكان عند استخدام الجهاز في وضع قياس درجة حرارة السطح (يوصى بأن يكون على مسافة ١ سم). لا تضع عدسة المستشعر على الشيء المراد قياس درجة حرارته مباشرة.
- سيعرض وضع قياس درجة حرارة السطح نتيجة عملية القياس. قد تختلف درجة حرارة السطح عن درجة الحرارة الداخلية. تأكد من مدى الأمان عند قياس درجة حرارة الأشياء ذات درجة الحرارة شديدة الارتفاع أو شديدة الانخفاض.
- لا تضئ الشاشة، كما لا تعمل خاصية التنبيه عند استخدام هذا الوضع.
- للتبديل إلى وضع قياس درجة حرارة الجبين، ارجع إلى الخطوة ٢، وتأكد من تغيير الرمز ☺ إلى الرمز ⊙.
- يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً في حالة عدم القيام بأية عملية عليه لمدة دقيقة واحدة (١) مع عرض درجة الحرارة على الشاشة. لإيقاف تشغيل الوحدة يدوياً، يمكنك الضغط مع الاستمرار على زر ON/MEM (تشغيل/ذاكرة) حتى يظهر OFF (إيقاف تشغيل) على الشاشة.
- وضع قياس درجة حرارة السطح غير مخصص لقياس درجة حرارة الجسم أو للاستخدام الطبي.

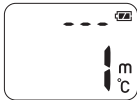
٢-٣ استخدام خاصية الذاكرة

يخزن الجهاز تلقائيًا آخر ٢٥ نتيجة قياس (باستثناء نتائج درجات الحرارة Hi (مرتفعة)/Lo (منخفضة)).

ملاحظات:

- في حالة امتلاء الذاكرة، سيحذف الجهاز أقدم قراءة.
- وبمجرد تحويل درجة الحرارة على الجهاز من الدرجة المئوية إلى درجة فهرنهايت، يتم حذف جميع القراءات من على الذاكرة.

١. اضغط على زر التشغيل/الذاكرة لتشغيل الجهاز.



٢. اضغط على زر التشغيل/الذاكرة مرة أخرى.

ويظهر رقم الذاكرة على الشاشة.



٣. اترك زر التشغيل/الذاكرة.

ستظهر أحدث نتيجة على الشاشة.
كرر الضغط على زر التشغيل/الذاكرة لعرض أقدم النتائج.

٤. اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر التشغيل/الذاكرة حتى تظهر "OFF" (إيقاف) على الشاشة لإيقاف تشغيل الجهاز.

يتم إيقاف تشغيل الجهاز مع عرض درجة حرارة الغرفة على الشاشة.

٤. الصيانة وتحري الأخطاء وإصلاحها

١-٤ الرموز ورسائل الخطأ

في حالة حدوث أي من المشكلات التالية أثناء القياس، فتتحقق أولاً من عدم وجود أي جهاز كهربائي آخر في نطاق ٣٠ سم. إذا استمرت المشكلة، فيرجى الرجوع إلى الجدول أدناه.

شاشة عرض الخطأ	السبب	الحل
	البطارية منخفضة.	استبدل البطارية. (راجع قسم ٤,٤)
	القياس قبل تثبيت الجهاز.	انتظر حتى تتوقف جميع الرموز عن الوميض.
	يعرض الجهاز تغيراً سريعاً في درجة الحرارة المحيطة.	اترك مقياس الحرارة في غرفة لمدة ٣٠ دقيقة على الأقل في درجة حرارة الغرفة: ١٠-٤٠ ° مئوية (٥٠-١٠٤ ° فهرنهايت).
	درجة الحرارة المحيطة ليست في نطاق ١٠-٤٠ ° مئوية (٥٠-١٠٤ ° فهرنهايت).	اترك مقياس الحرارة في غرفة لمدة ٣٠ دقيقة على الأقل في درجة حرارة الغرفة: ١٠-٤٠ ° مئوية (٥٠-١٠٤ ° فهرنهايت).

شاشة عرض الخطأ	السبب	الحل
	تشير الأخطاء ٥-٩ إلى عطل في الجهاز.	أخرج البطارية، وانتظر لمدة دقيقة واحدة (١)، وأعد إدخال البطارية، ثم أعد تشغيل الجهاز. إذا ظهرت الرسالة مرة أخرى، فالرجاء الاتصال بمنفذ بيع بالتجزئة تابع لشركة OMRON أو الموزع لفحص الجهاز.
 	<ul style="list-style-type: none"> • وضع قياس درجة حرارة الجبين: درجة الحرارة المقاسة أعلى من $+2, 24^{\circ}\text{C}$ مئوية ($10, 8^{\circ}\text{F}$ فهرنهايت). • وضع قياس درجة حرارة السطح: درجة الحرارة المقاسة أعلى من $+8, 0^{\circ}\text{C}$ مئوية ($17, 6^{\circ}\text{F}$ فهرنهايت). 	استخدم الجهاز في نطاق القياس الخاص به. وإذا استمر العطل، فيرجى الاتصال بأحد بائعي التجزئة التابعين لشركة OMRON.
 	<ul style="list-style-type: none"> • وضع قياس درجة حرارة السطح: درجة الحرارة المقاسة أقل من $+34, 2^{\circ}\text{C}$ مئوية ($93, 2^{\circ}\text{F}$ فهرنهايت). • وضع قياس درجة حرارة الجبين: درجة الحرارة المقاسة أقل من $-22, 0^{\circ}\text{C}$ مئوية ($7, 6^{\circ}\text{F}$ فهرنهايت). 	استخدم الجهاز في نطاق القياس الخاص به. وإذا استمر العطل، فيرجى الاتصال بأحد بائعي التجزئة التابعين لشركة OMRON.
	يتعذر تشغيل الجهاز على حالة الاستعداد.	قم باستبدال البطارية بأخرى جديدة. (راجع قسم ٤-٤)

٢-٤ أسئلة وأجوبة

١ . درجة الحرارة المذكورة أعلى قليلاً.

- تم تخزين الجهاز في غرفة باردة.
- بعد تخزين الجهاز في غرفة باردة، ربما تكون درجة الحرارة المقیسة أعلى قليلاً من درجة الحرارة الفعلية إذا قمت بقياس درجة الحرارة خلال فترة قصيرة من نقل الجهاز إلى غرفة درجة حرارتها عادية. قم بقياس درجة الحرارة بعد ترك الجهاز لمدة ٣٠ دقيقة في الغرفة التي سيستخدم فيها. وننصحك بتخزين الجهاز في الغرفة التي ستقوم بقياس درجة الحرارة فيها.
- تم تعريض عدسة المستشعر لأشعة الشمس المباشرة.
- تم إجراء القياس بعد بكاء الشخص بوقت قصير.
- قد يؤدي البكاء إلى زيادة درجة حرارة الوجه.

٢ . درجة الحرارة الموضحة منخفضة قليلاً.

- الجسم مبتل.
- لا تستخدم الجهاز عندما تكون مبتلاً بعد السباحة، أو الاستحمام، أو أثناء التعرق بعد ممارسة التمارين الرياضية، فربما تكون درجة حرارة البشرة قد انخفضت. امسح اللبل، وانتظر لمدة ٣٠ دقيقة حتى يتأقلم الجسم مع درجة حرارة الغرفة قبل إجراء القياس.
- عدسة المستشعر متسخة.
- استخدم ممسحة أو قطعة قطن ناعمة مع كحول بتركيز ٧٠٪ لتنظيف عدسة المستشعر.
- تم إجراء القياس في وضع قياس درجة حرارة السطح.
- استخدم وضع قياس درجة حرارة الجبين.
- تم إجراء القياس خلال فترة قصيرة من قدوم الشخص من الخارج وكان الطقس بارداً.
- انتظر حتى يذفا الجبين.
- تم إجراء القياس عند مكان آخر غير الجبين.
- تأكد من القياس عند الجبين بالضبط، وليس عند المناطق المحيطة، مثل منابت الشعر.

٣. هناك فروق في قيم القياس.

- لم يتم إجراء القياسات عند نفس المكان.
- عدسة المستشعر متسخة.

٤. درجة الحرارة المقاسة على هذا الجهاز غير مكافئة لدرجة حرارة الفم.

- ربما لا تقوم دائماً موازين حرارة الجبين بحساب القيمة المكافئة لدرجة حرارة الفم بالضبط.
- يوصى بإجراء قياسات منتظمة على الأشخاص، مثل أفراد العائلة، إلخ، الذين يتمتعون بصحة جسدية جيدة لمعرفة درجات حرارتهم الطبيعية.

الصيانة

٣-٤

- افحص الجهاز إذا تعرض للسقوط. وإذا ساورك الشك، فيرجى الاتصال بمنفذ بيع بالتجزئة تابع لشركة OMRON أو الموزع لفحص الجهاز.
- قم بتنظيف عدسة المستشعر بعناية لتجنب إتلافها.
- استخدم ممسحة مبللة بالكحول بتركيز ٧٠٪ أو قطعة قطن ناعمة مبللة بالكحول بتركيز ٧٠٪ لتنظيف عدسة المستشعر.
- اترك عدسة المستشعر حتى تجف تماماً لمدة دقيقة واحدة (١) على الأقل.
- لا تقم بتخزين الجهاز في الأماكن التالية. فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز.
- الأماكن الرطبة.
- الأماكن شديدة الرطوبة أو السخونة أو الأماكن المعرضة إلى ضوء الشمس المباشر. المناطق القريبة من أجهزة التدفئة أو المناطق التي تنتشر بها الأتربة والغبار أو البيئات التي تزداد فيها تركيزات الأملاح في الهواء.
- المناطق التي سيتعرض فيها الجهاز للضغط عليه، أو السقوط، أو الصدمات، أو الاهتزاز.
- مناطق تخزين المستحضرات الدوائية أو مناطق تواجد الغازات الضارة بالبيئة.

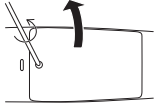
٤-٤ استبدال البطارية

البطارية: بطارية ليثيوم CR2032 دائرية صغيرة

استخدم البطارية في حدود الفترات الزمنية الموصى بها والمخصصة لها.

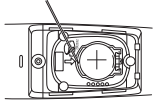
ملاحظة: لحماية البيئة، تخلص من البطاريات المستعملة وفقا للقوانين المحلية الخاصة بإجراءات التخلص من النفايات. ويمكنك التخلص منها في مخزن البيع بالتجزئة لديك أو أي من أماكن تجميع النفايات المناسبة.

١ . قم بفك المسامير، و قم بإزالة غطاء البطارية.



٢ . ثم قم بإزالة البطارية بواسطة شيء مدبب.

ملاحظة: لا تستخدم أداة معدنية، فقد تؤدي إلى إتلاف الأجزاء المحيطة.



٣ . ضع البطارية الجديدة أسفل الخطاف المعدني على الجانب الأيمن، واضغط على الجانب الأيسر من البطارية لأسفل حتى يصدر صوت طقطة.

ملاحظة: ضع البطارية الجديدة والجانب الموجب (+) في الأعلى.



٤ . أغلق غطاء البطارية، واربط المسامير.

٥. البيانات الفنية

وصف المنتج:

وصف المنتج:

رمز الطراز:

المستشعر:

شاشة عرض درجة الحرارة:

الدقة:

مقاييس حرارة الجبين بالأشعة تحت الحمراء

مقياس حرارة الجبين بالأشعة تحت الحمراء

Gentle Temp 720 (MC-720-E)

النايعة الحراريّة

يتم عرض ٤ أرقام ودرجة فهرنهايت بزيادات تقدر بـ ٠,١ درجة

يتم عرض ٣ أرقام ودرجة مئوية بزيادات تقدر بـ ٠,١ درجة

وضع قياس درجة حرارة الجبين

وضع قياس درجة حرارة السطح

وضع درجة حرارة الغرفة

نطاق القياس:

وضع قياس درجة حرارة الجبين

وضع قياس درجة حرارة السطح

وضع درجة حرارة الغرفة

القياس سريعاً لمدة ثانية واحدة

٢٥ ذاكرة

وقت القياس:

الذاكرة:

مصدر الطاقة:

استهلاك الطاقة:

بطارية ليثيوم CR2032 واحدة (١)، بجهد ٣,٠ فولت من التيار المستمر

0.018 W

±٠,٢ درجة مئوية (±٠,٤ فهرنهايت) في نطاق يتراوح بين ٣٥,٥

و ٤٢,٠ درجة مئوية (٩٥,٩ درجة فهرنهايت و ١٠٧,٦ درجة فهرنهايت)

و ±٠,٣ درجة مئوية (±٠,٥ فهرنهايت) في نطاق آخر

±٠,٣ مئوية (±٠,٥ فهرنهايت) في نطاق ٢٢,٠ °مئوية إلى ٤٢,٢ °مئوية

(٧١,٦ °مئوية إلى ١٠٨,٠ °مئوية فهرنهايت).

وتبلغ خارج هذا النطاق ±٠,٢ مئوية (±٠,٦ فهرنهايت) أو ±٠,٤ %

(النسبة المئوية لدرجة الحرارة الفعلية)، أيهما أعلى.

±٠,٢ مئوية (±٠,٦ فهرنهايت) في نطاق ١٠ °مئوية إلى ٤٠ °مئوية

(٥٠ °مئوية إلى ١٠٤ °مئوية فهرنهايت).

أي نتائج للقياس تخرج عن هذا النطاق لا تتفق مع مستوى الدقة التي تمت

الإشارة إليها فيما سبق.


٠,٣٤,٠ °مئوية (٩٣,٢ °مئوية) إلى ٤٢,٢ °مئوية (١٠٨,٠ °مئوية فهرنهايت)

-٠,٢٢,٠ °مئوية (-٧,٦ °مئوية) إلى ٨٠,٠ °مئوية (١٧٦,٠ °مئوية فهرنهايت)

٠,١ °مئوية (٥٠ °مئوية) إلى ٤٠ °مئوية (١٠٤ °مئوية فهرنهايت)

AR













٣ سنوات	فترة التحمل:
تُجري البطارية الجديدة ٢٥٠٠ قياس تقريباً	عمر البطارية:
١٠٠ مئوية (٥٠٠ فهرنهايت) إلى ٤٠ مئوية (١٠٤ فهرنهايت)، ١٥ \geq رطوبة نسبية \geq ٨٥٪ (بدون تكاثف)، ٧٠ إلى ١٠٦,٠ كيلو باسكال	درجة الحرارة والرطوبة وضغط الهواء أثناء التشغيل:
٢٠- مئوية (-٤٠ فهرنهايت) إلى ٦٠ مئوية (١٤٠ فهرنهايت)، ١٠ \geq رطوبة نسبية \geq ٩٥٪ (بدون تكاثف)	درجة الحرارة/الرطوبة المسموح بها للتخزين والنقل:
جهاز طبي كهربائي يتم توصيله داخلياً بالتيار الكهربائي	الحماية ضد الصدمات الكهربائية:
IP22	تصنيف الحماية من المواد الدخيلة "IP":
	الجزء المطبق:

BF = جزء تطبيقي من الفئة BF 

٩٠ جم تقريباً (مع تركيب البطارية)	الوزن:
٤٥ (عرض) × ١٥٣ (ارتفاع) × ٤١ (عمق) مم	الأبعاد الخارجية:
الجهاز الرئيسي، وبطارية اختبار (مع تركيب البطارية CR2032)، وغطاء عدسة المستشعر، ودليل الإرشادات.	محتويات العبوة:
*تصنيف الحماية من المواد الدخيلة "IP" هو عبارة عن درجات الحماية الذي يوفرها المعيار الدولي IEC 60529.	
هذا الجهاز محمي ضد الكائنات الخارجية الصلبة التي يكون قطرها ١٢,٥ مم أو أكبر مثل الأصابع.	
هذا الجهاز محمي ضد تساقط قطرات المياه بميل والذي قد يتسبب في حدوث مشكلات أثناء التشغيل المعتاد.	

ملاحظات:

- يحق للشركة تغيير المواصفات دون إخطار مسبق.
- تم تصنيع منتج OMRON هذا وفقاً لمعايير الجودة الصارمة التي تطبقها شركة OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. المحدودة باليابان.
- يفى هذا الجهاز بشروط والمعايير الأوروبي رقم EN ISO 80601-2-56:2012: المتطلبات الخاصة بالسلامة الأساسية والأداء الأساسي لموازين درجة الحرارة الطبية لقياس درجة حرارة الجسم.
- لقد تمت معايرة ميزان الحرارة في وقت التصنيع. إذا شككت في أي وقت من الأوقات من دقة قياسات درجة الحرارة، فيرجى الاتصال بوكيل OMRON المعتمد في منطقتك. وبشكل عام يُوصى بفحص جهازك كل عامين (٢) لضمان صحة تشغيله ودقته.
- يُرجى إبلاغ الشركة المصنعة والجهة المعنية في الدولة العضو والتي يقع بها مقر مؤسستك بشأن أي حادث خطير يحدث فيما يتعلق بالجهاز.

وصف للرموز التي يمكن العثور عليها على المنتج ذاته أو عبوات المنتج المخصصة للبيع أو IM بناءً على طراز الجهاز					
حدود الضغط الجوي		يحتاج المستخدم إلى مراجعة إرشادات الاستعمال		الجزء التطبيقي - النوع BF درجة الحماية ضد الصدمات الكهربائية (تيار التسرب)	
جهاز طبي		الرقم التسلسلي		درجة الحماية من المواد الدخيلة الذي يوفره المعيار الدولي IEC 60529	IP XX
تاريخ التصنيع		رقم التشغيل		علامة الاعتماد من الاتحاد الأوروبي	
		حدود درجة الحرارة المناسبة		رمز GOST-R	
		حدود الرطوبة		رمز الاعتماد من دول أوروبا وآسيا	

CE 0197

تضمن OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. هذا المنتج لمدة ٣ أعوام من تاريخ الشراء. ولا يغطي الضمان البطارية، و/أو مواد التغليف، و/أو التلف من أي نوع نتيجة لسوء الاستخدام (مثل السقوط أو سوء الاستخدام البدني) من قِبل المستخدم. ولن يتم استبدال المنتجات بموجب الضمان إلا عند إرجاعها مع الفاتورة/إيصال الشراء الأصلي. لا تقم بتفكيك الجهاز أو تعديله. ستؤدي التغييرات أو التعديلات غير المعتمدة من قِبل OMRON HEALTHCARE إلى إلغاء ضمان المستخدم.

ميزان حرارة الجيب بالأشعة تحت الحمراء من OMRON
رمز الطراز: Gentle Temp 720 (MC-720-E)

معلومات هامة فيما يخص التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

تم تصنيع MC-720-E من قِبل شركة OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. وهو متوافق مع معيار متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) 2015: EN60601-1-2. يتوافر المزيد من الوثائق طبقاً لمعيار متطلبات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) في شركة OMRON HEALTHCARE EUROPE على العنوان المذكور في هذا الدليل المخصص للإرشادات أو على موقع www.omron-healthcare.com. قم بالرجوع إلى معلومات التوافق الكهرومغناطيسي (EMC) للحصول على MC-720-E على الموقع الإلكتروني.

التخلص من هذا المنتج بطريقة صحيحة (التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)

تشير العلامة الموضحة على المنتج أو النشرة المطبوعة الخاصة به إلى ضرورة عدم التخلص منه مع النفايات المنزلية عند انتهاء صلاحيته. ولتجنب تضرر البيئة أو صحة البشر عند التخلص من تلك النفايات التي لا يمكن التحكم فيها، الرجاء فصلها عن أنواع النفايات الأخرى وإعادة تدويرها بشكل مسؤول لتعزيز عملية إعادة استخدام الموارد.

لذا على المستخدم المنزلي الاتصال بمسئول البيع بالتجزئة الذي اشترى منه الجهاز أو مسئول الحكومة المحلي للاطلاع على مزيد من التفاصيل حول مكان وكيفية التخلص من الجهاز بشكل آمن دون الإضرار بالبيئة. أما عن المستخدم لأغراض تجارية، فعليه الاتصال بالمورد ومراجعة شروط العقد وأحكامه. احرص على ألا يختلط المنتج مع النفايات التجارية الأخرى.

يجب التخلص من البطاريات المستعملة وفقاً للقوانين المحلية الخاصة بهذا الأمر.



٦. بعض المعلومات الهامة

كيف يعمل ميزان الحرارة Gentle Temp 720

يقيس هذا الجهاز درجة الحرارة عند سطح الجبين باستشعار انبعاث الأشعة فوق الحمراء للبشرة عند النقطة المقيسة، ثم حساب القيمة المكافئة لدرجة حرارة الفم باستخدام طريقة فريدة تعتمد على بيانات استبيان درجة حرارة الجسم الفعلية.

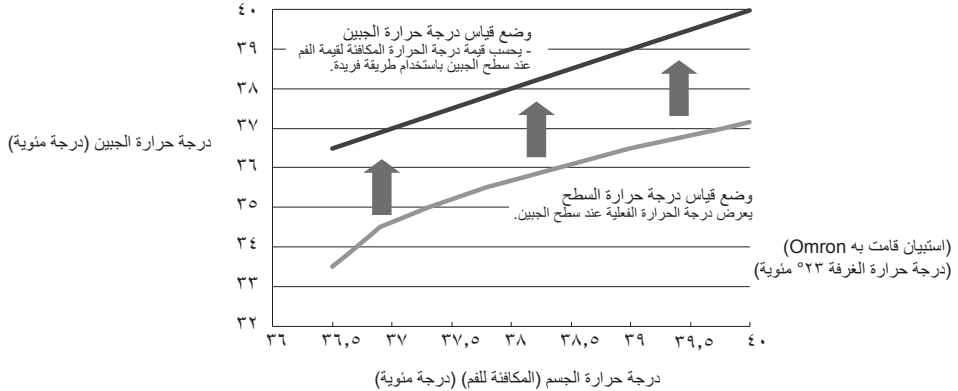
حول درجة حرارة الجسم

درجة حرارة الجسم تشير إلى درجة الحرارة المستقرة للجسم الداخلي (تُعرف أيضًا باسم درجة حرارة الجسم المركزية). وبينما توفر قياسات درجة الحرارة عند الإبط أو الفم قيم درجة الحرارة السطحية، إلا أن إمساك ميزان الحرارة بثبات عند نقطة القياس لمدة ١٠ دقائق تقريبًا يوفر قياسًا لدرجة الحرارة أكثر قربًا لدرجة حرارة الجسم المركزية. نظرًا لأن قياس درجة حرارة الجبين لا تضمن أي دعم جسدي لميزان الحرارة، عادةً ما تكون درجة الحرارة المقيسة الناتجة أقل من نتيجة قياس درجة حرارة الإبط أو الفم. إلا أنه نظرًا لأن الجبين به أوعية دموية أقل عرضة لتقلص الشرايين بشكل كبير (وهي تُعد وظيفة طبيعية لضبط درجة حرارة الجسم)، يفترض أن يمثل الجبين منطقة قياس أفضل لتحديد درجة حرارة الجسم المركزية حتى في الأماكن منخفضة درجة الحرارة. وبالمقارنة، تُعد درجة الحرارة المقيسة عند الذراع أو الساق، على سبيل المثال، مقياسًا غير مناسب لدرجة حرارة الجسم المركزية، وذلك نظرًا لأن هذه المناطق من الجسم أكثر عرضة لتقلص الشرايين. (لاحظ أن درجة الحرارة المقيسة عند الجبين ربما تتأثر بظروف أخرى، مثل التعرق، أو تيار مكيف الهواء، إلخ. ولذلك، ننصحك بإجراء القياس في مكان درجة حرارته ثابتة بقدر الإمكان.)

عند قياس درجة حرارة رضيع، لاحظ أن درجة حرارة جسم الرضع تكون بوجه عام أعلى من درجة حرارة جسم البالغين، كما أنها تتأثر بالعوامل الخارجية بسهولة. على سبيل المثال، تميل درجة حرارة الجسم إلى الارتفاع بعد الرضاعة أو البكاء. ولذلك، يوصى بإجراء القياسات والرضيع في حالة هادئة وعادية.

يقيس هذا الجهاز درجة الحرارة عند سطح الجبين باستشعار انبعاث الأشعة فوق الحمراء للبشرة عند النقطة المقيسة، ثم حساب القيمة المكافئة لدرجة حرارة الفم باستخدام طريقة فريدة (وضع قياس درجة حرارة الجبين) تعتمد على بيانات استبيان درجة حرارة الجسم الفعلية.

فروق درجة الحرارة بين درجة حرارة الجسم ودرجة حرارة الجبين

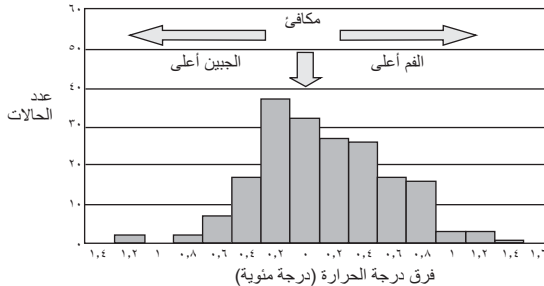


يقيس هذا الجهاز درجة الحرارة عند سطح الجبين باستشعار انبعاث الأشعة فوق الحمراء للبشرة عند النقطة المقاسة، ثم حساب القيمة المكافئة لدرجة حرارة الفم باستخدام طريقة فريدة (وضع قياس درجة حرارة الجبين) تعتمد على بيانات استبيان درجة حرارة الجسم الفعلية.

معرفة درجة الحرارة العادية للشخص



- للحكم السليم على أعراض الحمى المشكوك فيها، من المهم معرفة درجة الحرارة العادية للشخص.
- تختلف درجة الحرارة العادية من شخص لآخر، كما أنها تتغير من وقت لآخر خلال اليوم. علاوة على ذلك، قد تختلف درجات حرارة الجسم المقیسة حسب ميزان الحرارة أو جزء الجسم حيث يتم القياس (راجع مخطط "الفروق بين درجات حرارة الجسم المركزية التي يتم الحصول عليها من الجبين ومن الفم"). ونتيجة لذلك، لمعرفة درجة الحرارة العادية للشخص، نوصيك بإجراء قياسات منتظمة بالشروط التالية:
- قم بالقياس باستخدام نفس ميزان الحرارة.
 - قم بالقياس عند نفس المنطقة.
 - قم بالقياس في نفس الوقت خلال اليوم.

الفروق بين درجات حرارة الجسم المركزية التي يتم الحصول عليها من الجبين ومن الفم
(الحالات التي تم إجراء الاستبيان عليها: ١٩٠، الأعمار: ٠-٦٨، درجة حرارة المكان: 23 ± 2 مئوية)



- "الانحياز الإكلينيكي" هو -١,٤ حتى ١,٧- درجة سليزية.
 - "حدود الاتفاق" هي ٠,٩٨.
 - "قابلية التكرار" هي ٠,٢٠ درجة سليزية.
- ميزان الحرارة هو ميزان في الوضع المعدل الذي يقوم بتحويل درجة حرارة الجبهة لعرض الدرجة "المقومة المكافئة" لها.

استبيان قامت به
(Omron)

Manufacturer 	Fabricant Hersteller Produttore Fabricante	Fabrikant Производитель Üretici الشركة المُصنعة	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EU-representative 	Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Rappresentante per l'UE Representante en la UE	Vertegenwoordiging in de EU Представитель в ЕС AB temsilcisi جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU Importatore per l'UE	Importador en la UE Importeur in de EU Импортер в ЕС AB'deki İthalatçı	المستورد في الاتحاد الأوروبي	
Production facility Site de production Produktionsstätte Stabilimento di produzione	Planta de producció Productiefaciliteit Производственное подразделение	Üretim Tesisi منشأة التصنيع	KunShan Radiant Innovation Co., Ltd. No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, China
Subsidiaries Succursales Niederlassungen Consociate Empresas filiales Dochterondernemingen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة			OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
			OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Konrad-Zuse-Ring 28, 68163 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.com
			OMRON SANTÉ FRANCE SAS 3, Parvis de la Gare, 94130 Nogent-sur-Marne, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 www.omron-healthcare.com

Issue Date / Date de publication / Ausgabedatum /
 Data di pubblicazione / Fecha de publicación /
 Uitgiftedatum / Дата выпуска / Yayın Tarihi /
 تاريخ الإصدار

: 2021-02-24

Made in China
 Fabriqué en Chine
 Hergestellt in China
 Prodotto in Cina

Fabricado en China
 Geproduceerd in China
 Сделано в Китае
 Çin'de Üretilmiştir
 صنع في الصين